



Vážení rodiče/opatrovníci,

těší nás, že vy i vaše rodina jste členy naší mnohotvárné komunity, ve které se dnes mluví více než stem různých jazyků. Cílem Veřejných škol okresu Prince William je poskytnout každému studentovi *vzdělání na světové úrovni*. Jelikož je v tomto procesu velmi důležitý vztah s rodinou, rádi bychom vám předali některé základní informace, které rodičům a opatrovníkům pomohou pochopit vzdělávání, které je jejich dítěti poskytováno, a stát se jeho součástí.

Veškeré školní materiály jsou poskytovány v angličtině, všechny hlavní dokumenty a informace však soustavně překládáme do nejčastěji vyžadovaných jazyků v naší oblasti.

Mluvčí většiny jazyků mohou využít důležité a pravidelně aktualizované informace na webu Veřejných škol okresu Prince William [pwcs.edu](http://pwcs.edu) a webech jednotlivých škol. Všechny weby umožňují využít přední překladový software Google Translation, který nabízí překlady s omezenou kvalitou do více než 50 jazyků. Počítačové překlady jsou často nedokonalé, ale přesto poskytují užitečné odkazy na informace školy. Pokud doma nemáte přístup k počítači, můžete využít počítačů ve veřejných knihovnách.

Podstatné je, že školní divize poskytuje služby profesionálních překladatelů, kteří pomáhají mluvčím téměř všech jazyků porozumět dokumentům, které obsahují důležité informace o právech a povinnostech studentů a jejich rodičů, očekáváníích školy a dalších otázkách souvisejících s poskytováním vzdělání a o výhodách a službách, kterých mohou studenti využít. Překladatelé mohou také pomáhat rodičům při jednáních o těchto záležitostech a zajistit, aby všichni obdrželi potřebné informace a porozuměli jim. Tyto služby jsou rodinám poskytovány bezplatně.

**Potřebnou pomoc můžete získat kterýmkoli z níže uvedených způsobů.**

- Online – navštivte [web translations.pwcs.edu](http://web.translations.pwcs.edu).

- Osobně – navštivte školu, kam chodí vaše dítě. Není pravděpodobné, že tam bude k dispozici osoba hovořící vašim jazykem. Některý ze zaměstnanců vám však pomocí letáků pomůže.

V každém případě budete požádáni o následující údaje:

- vaše jméno a jméno vašeho dítěte;
- název školy, kam chodí vaše dítě, ročník a jméno učitele;
- označení osoby (jménem nebo povoláním), se kterou chcete mluvit, a téma rozhovoru; A
- telefonní číslo a dobu, kdy jste nejlépe k zastížení.

Pokud vaše dítě přinese ze školy žádost o schůzku; nebo pokud si přejete sjednat schůzku s učitelem nebo jiným zaměstnancem školy, požádejte jedním z výše uvedených způsobů o poskytnutí tlumočníka, který vám při těchto důležitých pohovorech pomůže. Některý z našich zaměstnanců vás bude co nejdříve kontaktovat

Váš zájem může vzdělávání vašeho dítěte pozitivně ovlivnit a my vám budeme rádi nápomocni tím, že vám poskytneme tyto služby. Doufáme, že tento dopis jasně vyjadřuje zájem, který mají Veřejné školy okresu Prince William o vaše dítě i o vás. Věřím, že sdílíte naši touhu poskytnout každému studentovi vzdělání na světové úrovni.

S pozdravem,



Dr. Steven Walts  
Vrchní ředitel škol

\* Při návštěvě webu pwcs.edu hledejte barevnou ikonu glóbu, která vás navede na stránky s informacemi uvedenými v tomto dopise.

